

- 注意 Note:**
- 請用正楷填寫本表，並在適當方格內加“✓”號。
Please complete this form in BLOCK LETTER and place a “✓” mark where applicable.
 - 聯名賬戶申請必須由所有賬戶持有人簽署。
Joint application must be signed by all parties.
 - 所有申請均須華僑永亨銀行有限公司(下稱「銀行」)認可方為有效。
All application will not be valid unless approved by OCBC Wing Hang Bank Limited (“the Bank”).

申請人資料 APPLICANT'S INFORMATION

申請人姓名(英文) _____ (中文) _____
 Applicant Name (in English) _____ (in Chinese) _____

身份証 / 護照號碼
 HKID Card / Passport No. _____

聯絡電話 _____ 住宅 _____ 辦公室 _____ 流動電話 _____
 Contact Telephone No. Home _____ Office _____ Mobile _____

申請事項 APPLICATION DETAILS

本人 / 本人等之港元往來賬戶號碼
 My / Our HKD Current Account No. _____

指定支款賬戶號碼(只適用於港元儲蓄 / 結單賬戶)⁽¹⁾
 Designated Debit HKD Savings / Statement Account No. ⁽¹⁾ _____

本人/本人等擬申請「智易轉」撥數服務以作支票 / 自動轉賬之過戶保障。
 I/We would like to apply “Easy Transfer Service” for cheque / auto-pay transfer protection.

如當本人/本人等上述之往來賬戶之結餘⁽²⁾不足以支付支票 / 直接付款指示等⁽³⁾款項時，請從本人/本人等之指定支款賬戶扣除所需金額⁽⁴⁾並轉入上述之往來賬戶，以支付該等支出。
 Once the balance ⁽²⁾ of the above Current Account has insufficient fund to cover the payment of cheque / direct debit instructions ⁽³⁾, please debit my designated debit account and transfer the amount ⁽⁴⁾ to the above Current Account for such payment.

本人/本人等擬終止與上述賬戶聯繫之「智易轉」撥數服務(下稱「本服務」)，生效日期為 _____。
 I/We would like to terminate the “Easy Transfer Service” (“the Service”) related to the above accounts. Effective date _____.

注意 Note:

- 指定支款賬戶必須與往來賬戶同一客戶號碼。每一往來賬戶只可登記一指定之支款賬戶。
The designated debit account must bear the same customer number as the Current Account. Only one designated debit account is allowed to link with one Current Account.
- 結餘指可用結餘而不包括透支額。
The balance refers to the available balance excluding the overdraft limit.
- 所有經票據交易處理的款項包括支票、自動轉賬、直接付款指示等。
All payable items processing by Inclearing transactions including cheque, autopay, direct debit instructions, etc.
- 轉賬金額須為轉賬單位或其倍數，或指定支款賬戶之所有可用結餘，以較低者為準。轉賬單位將由銀行不時釐定。
The amount will be the transfer unit or its multiple, or all the available balance of the designated debit account, whichever is the lower. Transfer unit will be determined by the Bank from time to time.

聲明 DECLARATIONS

- 本人/本人等同意並接受銀行有權向本人/本人等徵收提供本服務有關之費用及收費。銀行保留隨時更改有關費用之權利，惟在不少於三十天前給予通知。而銀行亦有權在不給予通知及理由之情況下，隨時暫停或終止本服務。
I/We agree and accept that the Bank has the right to levy any fees or charges in consideration of providing me/us the Service. The Bank reserves the right to revise such fees and charges from time to time upon giving me/us not less than 30 days prior notice, and the Bank also has the right to suspend or terminate the Service at any time without giving me/us any notice and reason.
 - 本人/本人等同意有關提供本服務之任何費用及收費，將於申請獲接納後由上述往來賬戶內收取。如本人/本人等之上述往來賬戶內並無足夠款項以支付該等費用及收費，銀行有權不予以辦理轉賬事宜，且銀行可收取其他慣常之手續費。
I/We agree that any fees or charges in consideration of providing this service will be debited from the above Current Account upon the application approved. Should there be insufficient fund in my/our account to meet such fees or charges, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may charge the usual handling fee.
 - 如因該等轉賬而令本人/本人等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/本人等願共同及個別承擔全部責任。
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
 - 本人/本人等明白由銀行索取之個人資料(私隱)條例客戶通告之內容。
I/We understand the contents of the Circular to Customers Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance obtained from the Bank.
 - 本人/本人等同意，本人/本人等取消或更改本授權書之任何書面通知，須於取消或更改生效日前最少七個工作天交予銀行。若某一關連賬戶一旦結束，則本服務將自動終止。
I/We agree that at least 7 working days prior written notice shall be given to the Bank for any cancellation or variation of this authorization. Upon the closure of the related account, the Service will be terminated automatically.
 - 鑑於銀行同意應本人/本人等請求向本人/本人等提供本服務，本人/本人等同意及承諾就銀行因向本人/本人等提供本服務而合理地招致之合理金額之一切(不論任何種類)申索、責任、損失、損害、訴訟、法律程序、費用、收費及各種開支(包括但不限於所有合理的法律費用及開支)按完全彌償基準向銀行作出彌償，並保持銀行不受任何損害，而本人/本人等進一步同意，以任何方式招致之任何損失及/或損害(純粹及直接由於銀行或其僱員在其受僱工作期間作出的嚴重疏忽或故意違責所致之可合理地預見之直接損失或損害除外)，銀行毋須承擔任何責任，亦毋須向本人/本人等或任何其他人士負責。
In consideration of the Bank agreeing to act on my/our request of providing me/us the Service, I/we agree and undertake to indemnify the Bank and hold the Bank harmless against all reasonable amount of claims, liabilities, losses, damages, actions, proceedings, costs, fees and expenses (including but not limited to all reasonable legal costs and expenses) on a full indemnity basis of any kind whatsoever which may be reasonably incurred by the Bank as a result of providing me/us the Service and further agree that the Bank shall not assume any liability or be responsible to me/us or any other party for any loss and/or damage howsoever incurred (save and except reasonably foreseeable and direct loss or damage caused directly and solely by the gross negligence or wilful default of the Bank or its employees in the course of employment).
- (如本函之中、英文互不相符，概以英文為準。)
 (If there is any conflict or inconsistency between the Chinese and English versions of this document, the English version shall prevail.)

S.V

賬戶持有人簽署 SIGNATURE OF ACCOUNT HOLDER(S)
 (簽署式樣須與指定支款賬戶之簽署式樣相同 Must use specimen signature of the designated debit A/C)

日期 Date:

銀行專用 FOR BANK USE ONLY

TX BRANCH _____ AOB _____
 INPUT _____ CHECK _____
 ELITE _____ DATE _____